



Wer?

Asylwerber und Asylwerberinnen in Wien

Was?

Termin für Bildungsberatung
(Deutschkurse, Weiterbildung, usw.)

Wie?

Sie wohnen in einem Camp/Heim:

(zB Caritas, Diakonie, Samariterbund,...)

Wenden Sie sich bitte an den/die
zuständige/n Betreuer/Betreuerin in ihrem
Camp!

Sie wohnen privat (Wohnung/Miete):

Schicken Sie bitte ein Email an:

bildungsdrehscheibe@awz-wien.at

- Name
- Geburtsdatum
- Wohnort
- Asylstatus (weiße Karte)

oder fragen Sie bei Ihrer **Beratungsstelle**
nach einem Termin in der Bildungs-
drehscheibe!

Beratungsstellen FSW:

DIAKONIE, Wattgasse 48, 3.Stock, 1170 Wien
Bezirke: 1070, 1130, 1150, 1140, 1230, 1060

INTEGRATIONSHAUS, Schweidlgasse 38/1, 1020 Wien
Bezirke:1010, 1030, 1050, 1080, 1090, 1120, 1170, 1190,
1200, 1210, 1220

UTE BOCK, Zohmannngasse 28, 1100 Wien
Bezirke: 1100, 1020, 1180

CARITAS, Asylzentrum
Bezirke: 1040, 1110, 1160

Deutsch

Englisch

русский

العربية

فارسی

Soomaali



Who?

Asylumseekers in Vienna

What?

Appointment for educational counseling
(German courses, further education, etc.)

How?

You live in an organized camp:

(e.g. Caritas, Diakonie, Samariterbund,...)

Please contact the responsible aid worker in
your camp!

You live in a rented apartment:

Send an email to:

bildungsdrehscheibe@awz-wien.at

- name
- date of birth
- address
- legal status (asylum seeker)

or ask at your service center for an
appointment at the Bildungsdrehscheibe.

Service centers of the FSW:

DIAKONIE, Wattgasse 48, 3.Stock, 1170 Wien
Bezirke: 1070, 1130, 1150, 1140, 1230, 1060

INTEGRATIONSHAUS, Schweidlgasse 38/1, 1020 Wien
Bezirke:1010, 1030, 1050, 1080, 1090, 1120, 1170, 1190,
1200, 1210, 1220

UTE BOCK, Zohmannngasse 28, 1100 Wien
Bezirke: 1100, 1020, 1180

CARITAS, Asylzentrum
Bezirke: 1040, 1110, 1160

Deutsch

Englisch

русский

العربية

فارسی

Soomaali



چه کسی؟

پناهندگان مقیم وین

چه چیزی؟

تعیین وقت قبلی برای مشاوره تحصیلی

(دوره های زبان المانی , ادامه تحصیل در مقاطع
گوناگون و غیره)

چگونه؟

در کمپ پناهندگی سکونت دارید:

(مثلاً کاریتاس، دیاکونی، سامریتابوند و ...)

با مسوؤل یا کارمندان محل سکونتتان صحبت کنید.

منزل مسکونی (شخصی یا اجاره) سکونت دارید:

به ادرس زیر یک ایمیل بفرستید

bildungsdrehscheibe@awz-wien.at

- اسم
- تاریخ تولد
- محل سکونت
- وضعیت پناهندگی (کارت سفید)

و یا اینکه به یکی از مراکز مشاوره زیر مراجعه کنید
و از آنها درخواست وقت قبلی با مرکز مشاوره تحصیلی
کنید.

مراکز مشاوره:

Beratungsstellen FSW:

DIAKONIE, Wattgasse 48, 3.Stock, 1170 Wien
Bezirke: 1070, 1130, 1150, 1140, 1230, 1060

INTEGRATIONSHAUS, Schweidlgasse 38/1, 1020 Wien
Bezirke:1010, 1030, 1050, 1080, 1090, 1120, 1170, 1190,
1200, 1210, 1220

UTE BOCK, Zohmannngasse 28, 1100 Wien
Bezirke: 1100, 1020, 1180

CARITAS, Asylzentrum
Bezirke: 1040, 1110, 1160

Deutsch

Englisch

русский

العربية

فارسی

Soomaali



من؟
طالبى اللجوء فى فيينا

Deutsch

Кто?

Лица, подавшие заявку на предоставление убежища, живущие в Вене

Deutsch

Kuma?

Mangaliyo-doonka magaalada vienna

Deutsch

ماذا؟

موعد للاستشارة التعليمية
(دورات تعلم اللغة الألمانية، والتدريب، وغيرها)

Englisch

Что?

Консультация по образованию (курсы немецкого языка, повышение квалификации)

Englisch

Махав?

Balanta la talinta waxbarashada (sida af-jarmalka, taclinat guud IWM)

Englisch

كيف؟

تعيشون فى مخيم /كامب
(عل سبيل المثال كاريتاس، دياكوني، او غيرهم)
يرجى مراجعة المسؤول او المشرف فى الكامب

русский

Где?

Вы живете в одном лагере/общежитии:
(например, Каритас, Дьякония, Самаритянское объединение)
обратитесь, пожалуйста, к уполномоченному куратору в Вашем лагере!

русский

Sidee?

Ma waxaad ku nooshahay kaam misse guri
(sida. Caritas, Diakonie, Samariterbund,...)
Fadlan si xor ah ula xiriir cida ka masuul ah kaamka!

русский

تعيشون فى شقة او بيت خاص/إجار
الرجاء إرسال بريد إلكتروني على:

bildungsdrehscheibe@awz-wien.at

مصحوبة بالمعلومات الاتية
- الاسم

-تاريخ الميلاد

-عنوان السكن الحالي

-وضع اللجوء(الكارت الابيض)

أو يمكنكم طلب المساعدة من المراكز المرفقة ادناه
للحصول على موعد

العربية

Вы живете самостоятельно (квартира, аренда):

отшлите, пожалуйста, и-мейл на адрес:
bildungsdrehscheibe@awz-wien.at

- Имя, Фамилия
- Дата рождения
- Место жительства
- Статус азюля (белой карты)

العربية

Ma waxaad ku nooshahay guri aad kiraysatay (khaas ah)

Fadlan ku soo dir email:
bildungsdrehscheibe@awz-wien.at

- magaca
- dhalashada
- cinwaankaaga (adress)
- kaadhka aqoonsiga (kaadhka cad)

العربية

Ama waydii xaruunta latalinta waxbarashada inaad balan ka qaadan kartid

xafiisyada la talinta FSW:

DIAKONIE, Wattgasse 48, 3.Stock, 1170 Wien
Bezirke: 1070, 1130, 1150, 1140, 1230, 1060

INTEGRATIONSHAUS, Schweidlgasse 38/1, 1020 Wien
Bezirke:1010, 1030, 1050, 1080, 1090, 1120, 1170, 1190, 1200, 1210, 1220

UTE BOCK, Zohmannngasse 28, 1100 Wien
Bezirke: 1100, 1020, 1180

CARITAS, Asylzentrum
Bezirke: 1040, 1110, 1160

فارسی

Soomaali

Beratungsstellen FSW:

DIAKONIE, Wattgasse 48, 3.Stock, 1170 Wien
Bezirke: 1070, 1130, 1150, 1140, 1230, 1060

INTEGRATIONSHAUS, Schweidlgasse 38/1, 1020 Wien
Bezirke:1010, 1030, 1050, 1080, 1090, 1120, 1170, 1190, 1200, 1210, 1220

UTE BOCK, Zohmannngasse 28, 1100 Wien
Bezirke: 1100, 1020, 1180

CARITAS, Asylzentrum
Bezirke: 1040, 1110, 1160

فارسی

Soomaali

Консультационные центры Социального Фонда Вены:

ДЪЯКОНИЯ, Ватгассе 48, 3 этаж, 1170 Вена
Районы: 1070, 1130, 1150, 1230, 1060

ДОМ ИНТЕГРАЦИИ, Швайдлгассе 38/1, 1020 Вена
Районы: 1010, 1030, 1050, 1080, 1090, 1120, 1170, 1190, 1200, 1210, 1220

УТЕ БОК, Цоманнгассе 28, 1100 Вена
Районы: 1100, 1020, 1180

КАРИТАС, Asylzentrum
Районы: 1040, 1110, 1160

فارسی

Soomaali